ARRETE PRESIDENTIEL N° 231 /03 DU .5. DECEMBRE 1972 PORTANT MODIFICATION DE L'ARRETE PRESIDENTIEL N° 168/03 DU 20 FEVRIER 1971 PORTANT CREATION DE L'ACADEMIE RWANDAISE DE CULTURE

Nous, Grégoire KAYIBANDA,
Président de la République,

Revu l'arrêté présidentiel n° I68/03 du 20 février 197I portant création de l'Académie Rwandaise de Culture;

Vu l'avis du Conseil du Gouvernement en sa séance du 13 octobre 1972;

Sur proposition de notre Ministre de l'Education Nationale,

AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article unique.-

Le terme "Umuco-Karande" figurant dans le titre et dans les dispositions de l'arrêté présidentiel n° I68/03 du 20 février 197I portant création de l'Académie Rwandaise de Culture est remplacé par le terme "UMUCO W'IGIHUGU".

Kigali, le 15. Décembre 1972.

ITEKA RYA PREZIDA N° 231/03 RYO KUWA .5. UKUBOZA 1972 LIHINDURA ITEKA RYA PREZIDA N° 168/03 RYO KUWA 20 FEBRUWARI 1971 RISHINGA AKADEMI NYARWANDA Y'UMUCO-KARANDE.

Twebwe, Gregori KAYIBANDA,
Prezida wa Republika,

Twongeye kubona iteka rya Prezida n° I68/03 ryo kuwa 20 februwari 197I rishinga Akademi Nyarwanda y'Umuco-Karande;

Tumaze kubona icyifuzo cy'Inama ya Leta yo kuwa 13 ukwakira 1972;

Tubisabwe na Ministri wacu w'Uburezi bw'Igihugu,

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :

Ingingo imwe rukumbi.-

Imvugo "Umuco-Karande" yanditse mu nteruro no mu ngingo by'iteka rya Prezida n° I68/03 ryo kuwa 20 februwari 197I rishinga Akademi Nyarwanda y'Umuco-karande isimbuwe n'imvugo "UMUCO W'IGIHUGU".

Kigali, kuwa 15 Ukuboza 1972.

Gr. KAYIBANDA.-

Le Ministre de l'Education Nationale,
Ministri w'Uburezi bw'Igihugu,

G. HARELIMANA.-

RÉPUBLIQUE RWANDAISE

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

Kigali, le ....

N°

Réf. N° :

Annexe :

Objet :

ok
[signature]
20/12/72

Bavuka-rwanda............

Mbere yo gukomeza ikiganiro cyacu cyerekeye. Inyuga ....Ibiro by'umuco w'Igihugu, bihimbajwe no kubamenyesha ko, uko kw'italiki ya 20 Nzeli 1972, twababwiye ko ijambo UMUCO-KARANDE twajyaga dukoresha, lisimbuwe n'ily'UMUCO W'IGIHUGU; impamo yalyo yakomẽrewe n'Iteka lya Prezida wa Repubulika y'u Rwanda lyo ku italiki ya 5 y'uku kwezi kw'Ukuboza tulimo, lihindura ilyo ku italiki ya 20 Gashyantare 1971 lyashinze AKADEMI NYARWANDA Y'UMUCO-KARANDE.- Kubyitiranya rero ntibikiliho, haliho noneho AKADEMI NYARWANDA Y'UMUCO W'IGIHUGU.-

Tutarasezeranaho, nongeye kubibutsa ko, Ibiro...................(2)